



VERONIKA SHVAITSER

Translator (EN - UA, EN - RU)

Profile

I'm Ronya, a professional translator since 2017. I work across various domains, some of which are listed below. My translations are always easy to understand and true to the original.

Let's connect and discuss how I can elevate your next project with my expertise.

✉ vshvaitser.translations@gmail.com

📍 Warsaw, Poland

Education

Bachelor of Linguistics
State University of Trade and Economics
2016 - 2021
Kyiv, Ukraine

Domains

- 📄 IT
- 🏥 Healthcare
- 🎮 Gaming
- 🌴 Tourism
- 📖 Literature

Language Pairs

English - Ukrainian
English - Russian

Work Experience

Since
2024

Self-employed

Freelance translator

- Performing project-based work for agencies
- Performing project-based work for business clients
- Maintaining the consistent quality of my translations

2023

-

2024

Siemens Slovakia

Technical Writer

- Crafting comprehensive guides for end users of Siemens software
- Refining internal work processes, contributing to the overall efficiency of our documentation workflows
- Occasional reviewing of my teammates' work

2019

-

2022

HiveMind Translation Agency

Translator, Editor

- Proofreading and editing translated texts for grammar, punctuation, and consistency
- Adapting translations to fit the cultural context
- Meeting deadlines and manage multiple projects simultaneously

2017

-

2019

Technolex Translation Studio

Translator

- Translating written material accurately and efficiently from one language to another
- Ensuring that the meaning and tone of the original text are preserved in the translated version
- Researching unfamiliar terms and concepts to ensure accurate translation